

Conditions Générales de la Promotion: Voyages Chartier

1. Admissibilité : Cette promotion est ouverte uniquement aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Les employés de Ton Caddie, Voyages Chartier, leurs filiales, leurs agences de publicité et de promotion, ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à participer.

2. Période de la promotion : La promotion débute le 20 juillet 2024 à 00h01 (HAE) et se termine à écoulement des billets.

3. Comment bénéficiaire de la promotion : Pour bénéficier de cette promotion, vous devez :

- Réserver un voyage de golf auprès de Voyages Chartier pendant la période de promotion.
- Pour chaque tranche de 1000 \$ dépensée, vous recevrez un coupon pour un foursome de golf d'une valeur approximative de 300 \$.

4. Valeur et description du prix : a. Le prix consiste en un coupon pour un foursome de golf d'une valeur approximative de 300 \$. b. Le coupon doit être accepté tel qu'il est attribué et ne peut être transféré, échangé ou converti en espèces. c. Les conditions d'utilisation du coupon de golf peuvent varier en fonction des établissements participants. d. La sélection du club de golf est à la discrétion de Ton Caddie selon les disponibilités.

5. Limite : a. Un maximum de 3 foursomes de golf peut être obtenu par réservation, indépendamment du montant total dépensé. b. Cette promotion ne peut être combinée avec d'autres offres, promotions ou réductions.

6. Conditions d'utilisation : a. Le coupon pour le foursome de golf est valide selon les termes du club de golf. b. La réservation pour le foursome de golf est sujette à disponibilité et doit être faite à l'avance. c. Les frais supplémentaires ne sont pas inclus dans le coupon et doivent être payés séparément.

7. Modification et annulation : a. Ton Caddie et Voyages Chartier se réservent le droit de modifier ou d'annuler cette promotion à tout moment sans préavis. b. En cas de modification ou d'annulation, les participants ayant déjà effectué des réservations conformément aux présentes conditions générales continueront de bénéficier de la promotion.

8. Protection des renseignements personnels : Les renseignements personnels recueillis dans le cadre de cette promotion seront utilisés pour l'administration de la promotion et pour vous partager les offres de nos partenaires commerciaux. En participant à la promotion, chaque participant consent à la collecte, à l'utilisation et à la divulgation de ses renseignements personnels par Ton Caddie et Voyages Chartier à ces fins.

9. Lois applicables : Cette promotion est soumise à toutes les lois et réglementations fédérales, provinciales et municipales applicables. Cette promotion est nulle là où la loi l'interdit.

10. Contact : Pour toute question concernant cette promotion, veuillez contacter Ton Caddie à info@toncaddie.com ou Voyages Chartier à info@voyageschartier.com.

General Terms and Conditions of the Promotion: Voyages Chartier

1. **Eligibility:** This promotion is open only to residents of Quebec aged 18 and over. Employees of Ton Caddie, Voyages Chartier, their subsidiaries, their advertising and promotion agencies, and members of their immediate families are not eligible to participate.
2. **Promotion Period:** The promotion begins on July 20, 2024, at 00:01 (EDT) and ends when the tickets are exhausted.
3. **How to Benefit from the Promotion:** To benefit from this promotion, you must:
 - a. Book a golf trip with Voyages Chartier during the promotion period.
 - b. For every \$1,000 spent, you will receive a coupon for a golf foursome valued at approximately \$300.
4. **Value and Description of the Prize:**
 - a. The prize consists of a coupon for a golf foursome valued at approximately \$300.
 - b. The coupon must be accepted as awarded and cannot be transferred, exchanged, or converted to cash.
 - c. The terms of use of the golf coupon may vary depending on the participating establishments.
 - d. The selection of the golf club is at the discretion of Ton Caddie according to availability.
5. **Limit:**
 - a. A maximum of 3 golf foursomes can be obtained per reservation, regardless of the total amount spent.
 - b. This promotion cannot be combined with other offers, promotions, or discounts.
6. **Terms of Use:**
 - a. The coupon for the golf foursome is valid according to the terms of the golf club.
 - b. The reservation for the golf foursome is subject to availability and must be made in advance.
 - c. Additional fees are not included in the coupon and must be paid separately.
7. **Modification and Cancellation:**
 - a. Ton Caddie and Voyages Chartier reserve the right to modify or cancel this promotion at any time without notice.

b. In the event of modification or cancellation, participants who have already made reservations in accordance with these general conditions will continue to benefit from the promotion.

8. **Protection of Personal Information:** The personal information collected in connection with this promotion will be used for the administration of the promotion and to share offers from our business partners with you. By participating in the promotion, each participant consents to the collection, use, and disclosure of their personal information by Ton Caddie and Voyages Chartier for these purposes.

9. **Applicable Laws:** This promotion is subject to all applicable federal, provincial, and municipal laws and regulations. This promotion is void where prohibited by law.

10. **Contact:** For any questions regarding this promotion, please contact Ton Caddie at info@toncaddie.com or Voyages Chartier at info@voyageschartier.com.